

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (программа): Филологическое обеспечение СМИ

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Протокол заседания кафедры от «28» августа 2024 г. протокол № 1.

Протокол ученого совета филологического факультета от «30» августа 2024 г. протокол № 1.

Москва 2024 год

Разработчик (и):

Е.В. Пожидаева, кандидат филологических наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

1. Цель освоения дисциплины

Основными целями дисциплины являются овладение основами общения в устной и письменной форме для их активного применения в профессиональной коммуникации; создание основы для дальнейшего самостоятельного расширения знаний и языковых навыков для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной и академической деятельности при общении с зарубежными партнерами, знакомство с системными различиями между родным и изучаемым языками, а также формирование умений находить эти различия самостоятельно; формирование элементарных переводческих навыков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к базовой части (Б1.О.04).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	- об особенностях поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения, о причинах появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	- адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними	Способами анализа и учета особенностей поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними
	УК 5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении	- о понятии недискриминационной среды взаимодействия	- создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных	- навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении

профессиональных задач		задач	профессиональных задач
<p>УК 5.3. Использует знание иностранного языка для осуществления эффективной коммуникации в профессиональной сфере с представителями иных культур</p>	<ul style="list-style-type: none"> - основные приемы и методы устной и письменной коммуникации на иностранном языке в академической сфере; - грамматические конструкции и речевые штампы, необходимые для запроса и передачи деловой письменной и устной информации, - выражения собственной позиции, выработки совместных решений; - типы деловой корреспонденции и документации. - лексические особенности формального и научно-популярного речевого общения, включая освоение речевых шаблонов и штампов на иностранном языке; - жанровые особенности. 	<ul style="list-style-type: none"> - логично и последовательно представлять результаты деятельности на иностранном языке в устной и письменной формах; - использовать иностранный язык в деловой корреспонденции; - составлять деловые документы (заявления, резюме, деловые письма); - освоить социально-коммуникативные роли в общении на иностранном языке; - соблюдать норму в речевом общении на иностранном языке. - применять навыки речевых тактик в устной и письменной коммуникации на иностранном языке. 	<ul style="list-style-type: none"> - коммуникативными навыками в сфере делового общения в устной и письменной формах; - достаточным объемом лексических единиц для общения и ведения деловой переписки; - основными грамматическими и конструкциями, характерными для делового общения и переписки.; - приемами общения с будущими коллегами, особенно в рамках офиса, международных научных конференций; - навыками номинализации, вербализации в рамках академической и профессиональной деятельности; - речевыми тактиками в устной и письменной коммуникации на иностранном языке. - различными видами речевой деятельности (письмо, чтение, говорение, аудирование) на иностранном языке.

<p>УК-4.</p> <p>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1.</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - о жанровых чертах академического текста; - принципы работы систем автоматизированного перевода; - основы аннотирования и реферирования текстов; -основные приемы и методы выполнения письменного перевода и редактирования 	<ul style="list-style-type: none"> - применять интегративные умения, необходимые для выполнения письменного и устного перевода различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) 	<ul style="list-style-type: none"> -жанровыми чертами академического текста; -приемами редактирования различных академических текстов; - интегративными навыками, необходимыми для выполнения письменного перевода и редактирования
	<p>УК-4.2.</p> <p>Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия</p>	<ul style="list-style-type: none"> - о жанровых чертах видов академического текста - об особенностях деловой коммуникации; - способы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях на иностранном языке 	<ul style="list-style-type: none"> - проводить фрагменты лекции, презентации, вести дискуссию на профессиональные темы - анализировать научные, учебно-научные, научно-популярные тексты в соответствии с поставленными задачами; - правильно пользоваться различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием цифровых технологий. 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками проведения лекции, презентации, ведения дискуссии - приемами выражения своего мнения относительно проблем в рамках профессиональной тематики; - навыками применения полученных знаний в процессе коммуникации с представителями других стран и народов в рамках академической и профессиональной деятельности

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения	
	1 семестр	2 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	2	4
Количество часов по учебному плану (час.)	72	144
Контактная работа (всего)	16	32
В том числе:		
Лекции		
Практические занятия	16	32
Лабораторные работы		
Самостоятельная работа (всего)	54	76
Форма промежуточной аттестации	зачет (2)	экзамен (36)

4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (часы), из них		Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Практические занятия				
	Очная форма	Очная форма		Очная форма	Очная форма	Очная форма
1 семестр						
1. История и современное состояние англоязычных СМИ. История англоязычных печатных изданий. История журнальной прессы. Современная журналистика. Интернет-журналистика. Клишированность, новостной сайт. Радио- и тележурналистика.	35	8	27			Д, КР
2. Тексты СМИ фактологического и аналитико- фактологического типов. Структура новостного сообщения. Публицистический текст. Информационная структура публицистического текста. Лексические особенности текстов СМИ. Роль терминологии в построении текстов. Особенности лексического оформления текстов фактологического типа. Особенности грамматического оформления текстов фактологического типа. Жанровые особенности аналитико- фактологических текстов. Интервью. Репортаж- расследование. Ток-шоу.	35	8	27			Д, КР, АТ
Форма промежуточной аттестации - зачет	2				2	
Итого	72	16	54		2	
2 семестр						
3. Тексты художественно- публицистического типа. Эмоциональное воздействие в текстах СМИ. Средства создания стилистической окраски. Эмоции. Перевод стилистически окрашенных единиц. Клише. Стилистические приемы.	54	16	38			Д, Р, КР
4. Малые жанры СМИ. Структура малых жанров. Структура рекламы, объявления, прогноза погоды. Особенности перевода текстов малых жанров. Особенности перевода рекламы, объявления, прогноза погоды.	54	16	38			ИТ, Р, Д
Форма промежуточной аттестации – экзамен	36				36	
Итого	144	32	76		36	
Итого	216	48	130		38	

Примечание:

Условные обозначения форм контроля: ВТ – вводный тест; АТ – аттестационный тест; ИТ – итоговый тест; КР – контрольная работа; Р- реферирование; Д – доклад

5. Образовательные технологии

В преподавании дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» используются разнообразные образовательные технологии, в том числе:

- практические занятия;
- выступления с докладами;
- аудиторские контрольные работы;
- тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих

- подготовку презентаций, докладов;
- реферирование и анализ текстов СМИ;
- выполнение практических заданий;
- работу с учебной и научной литературой.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Учебная и учебно-методическая литература, учебно-методические и другие материалы, необходимые для изучения дисциплины:

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Грищенко, Н. А. Иностранный язык. Английский. (Деловая сфера коммуникации): Учебное пособие / Н. А. Грищенко, Е. О. Ершова, М. А. Старшева. — Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2019. — 172 с. — ISBN 978-5-7638-4206-7. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/100019.html> (дата обращения: 08.11.2024)

Дополнительная литература:

1. Беляева, И. В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации. Комплексные учебные задания: Учебное пособие / И. В. Беляева, Е. Ю. Нестеренко, Т. И. Сорогина. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 132 с. — ISBN 978-5-7996-1436-2. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/65930.html> (дата обращения: 08.11.2024).

6.2. Словари и справочники:

1. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. – 3-е изд., стереотипное. – М.: Русский язык. Курсы, 2021. – 496 с. – ISBN: 978-5-88337-701-2

6.3. Периодические издания:

1. Русский язык за рубежом. - <https://www.iprbookshop.ru/107431.html> (ЭБС «IPRSMART»)

2. Международный аспирантский вестник. - <https://www.iprbookshop.ru/107345.html> (ЭБС «IPRSMART»)

6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы сети Интернет, необходимые для изучения дисциплины:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ / ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН	http://inion.ru/	свободный доступ
Encyclopedia Britannica.	http://www.britannica.com/	свободный доступ
Многоуровневый образовательный ресурс Шона Бенвилла (Sean Banville)	www.breakingnewsenglish.com	свободный доступ
Электронно-библиотечные системы		
ЭБС Юрайт	https://urait.ru	требуется регистрация
ЭБС IPR Smart	https://iprbookshop.ru	требуется регистрация
Профессиональные базы данных		
Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека. ЖУРНАЛИСТИКА, ТЕЛЕВИДЕНИЕ И МЕДИАКОММУНИКАЦИИ	https://rucont.ru/collections/5569	свободный доступ
Voice of America Learning English образовательный сайт американской телерадиовещательной корпорации «Голос Америки»	www.voaspecialenglish.com	свободный доступ

6.5. Содержание самостоятельной работы (тексты в приложении)

История и современное состояние англоязычных СМИ.

Задание 1. Get a copy of a broadsheet and a tabloid (in English) and complete this table.

Задание 2. Read the text «Different Types of Mass Media» once to get the general idea, try not to spend more than 10 minutes. Complete the sentence as to the text. Read the article again and underline words and phrases that you do not know. Write your own definitions. Use a dictionary if necessary.

After reading

Scanning for information. Answer the questions.

Reading for detail

Read the text and mark the sentences T (true) or F (false).

Order the sentences according to the text.

Answer the questions.

Summarizing information

Make a plan of the text.

Abridge the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words).

Write a summary of the text. Use the following plan:

1. the title of the text is...
2. the text is written by...
3. the text gives information about...
4. At the beginning of the text the author... then (after that, further on, next...) the author... — dwells on... — explains... — mentions... — points out... — reports about... — describes... — touches upon... — comments on... the text ends with...
5. According to the text...
6. I think the text is... — important — informative — useless — too hard to understand...

Тексты СМИ фактологического и аналитико- фактологического типов. Лексические особенности текстов СМИ.

1. **Read the text** «*The impact of the Internet*»
2. Give the synonyms to the following words and phrases
3. Supply the missing words using the text
4. List all the problems touched upon in the text
5. What do you think? Give a reason for your opinion
6. **Write a paragraph** on the topic. Use the text and extra materials

7. Look through the text and find information about a very important role of mass media in shaping the personality of people.
8. Order the sentences according to the text
9. **Answer the questions.**
10. **Summarizing** information. Make a plan of the text. Abridge the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words). Summarize the text to the others in your group.
11. **Speaking.** Discuss Pros and Cons of Mass Media. Speak about Mass Media Influence on Youth.
12. **Writing.** Write a summary of the text. Use the following plan.

Тексты художественно- публицистического типа. Перевод стилистически окрашенных единиц.

Задание. Read the text «Mass Media effects» once to get the general idea, try not to spend more than 10 minutes. Complete the sentence as to the text:

After reading 1. Read the article again and underline words and phrases that you do not know. Write your own definitions. Use a dictionary if necessary. **2** Find in the first paragraph and analyze the sentence with the structure “...is known to be...”. Write your own sentences with this structure.

Reading for detail Read the text and mark the sentences t (true) or F (false).

Order the sentences according to the text. Answer the questions.

Summarizing information. Make a plan of the text. Abridge the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words). Write a summary of the text.

Малые жанры СМИ. Особенности перевода текстов малых жанров.

Text. Advertising

Answer the questions:

- What do you think about advertising and its connection with the popular culture?
- What associations do you have when you hear the word “advertising”?

Before reading

Exercise 1. Find the pronunciation of the following words.

Exercise 2. translate the following words and word-combinations into Russian.

Phrase translation

Exercise 3. Find these words in the text and decide whether they are nouns, verbs, adjectives or adverbs. then find out what they mean using a dictionary.

Word Part of speech

Exercise 4. Find the English equivalents to the following Russian words and phrases.

Exercise 5. Find the meaning of the following abbreviations.

Exercise 6. Find some information in the Internet about the famous people, places and organizations mentioned in the text:

Reading for gist

Exercise 7. Read the text once to get the general idea, try not to spend more than 10 minutes. Complete the sentence as to the text:

After reading

Exercise 8. Read the article again and underline words and phrases that you do not know. Write your own definitions. Use a dictionary if necessary.

Exercise 9. Answer the questions.

Exercise 10. Order the sentences according to the text.

Exercise 11. Answer the questions.

Summarizing information

Exercise 12. Look through the text again. Identify the main points of each paragraph of the text.

Exercise 13. Make a plan of the text. Shorten the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words) and be ready to summarize the text to the others in your group.

Follow the plan:

Exercise 14. Writing

Exercise 15. Get back to paragraph 17 from the text. Write a short paragraph explaining the tendency (150 words).

Exercise 16. Give your own Russian equivalents of the following advertisements

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов

Примерная тематика докладов:

- 1) Язык массмедиа как инструмент политической власти.
- 2) Язык массмедиа и теория герменевтики.
- 3) Язык массмедиа в культурной коммуникации. Концепты языка и культуры в контексте текстов медиа.
- 4) Язык СМИ как вид дискурсивной деятельности.
- 5) Лингвистическая экспертиза текстов СМИ с позиции: содержания, структуры и языка.
- 6). Роль общественно-политической терминологии в области современных СМИ.
- 8) Прецедентные феномены в текстах политического дискурса.
- 9) Использование экзотизмов и варваризмов в современной журнальной публицистике.
- 10) Использование высокой и сниженной лексики в публицистических текстах предвыборного содержания.
- 11) Достоинства и недостатки использования внелитературной лексики в газете.
- 12) Трансформация фразеологизмов в современной журналистской практике.
- 13) Аллюзия (скрытая цитата) на газетной полосе.
- 15) Синтаксические способы привлечения внимания аудитории в публицистическом тексте.
- 16) Прецедентные тексты в СМИ.
- 17) Интертекстуальность как стилеобразующая черта современных СМИ.
- 18) Образ телеведущего и его имидж как инструмент коммуникативного воздействия.
- 19) Периодические печатные издания Великобритании.
- 20) Периодические печатные издания США.
- 21) Структура новостного сообщения.
- 22) Структура и особенности малых жанров СМИ.
- 23) Интернет-журналистика. Радио- и тележурналистика.
- 24) Сопроводительное письмо. Резюме.
- 25) Деловая переписка.

Требования к структуре и содержанию доклада:

- 1) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 2) список использованной литературы;
- 3) демонстрационные материалы в форме презентации;
- 4) продолжительность – 10 – 15 минут.

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение наметить пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказательства
Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибутирование видеоматериалов; -построение видеоряда соответственно ходу рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

7.1.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.3. Требования к выполнению реферирования текста СМИ

Тематика: учащиеся выполняют реферирование текстов, предложенных преподавателем.

Критерии оценки реферирования

Критерии	Показатели
Адекватность передачи смысловой информации	- наличие/отсутствие искажений содержания; - лексическая и грамматическая эквивалентность оригиналу;
Полнота и адекватность передачи содержания, коммуникативно-функциональной информации	- соблюдение языковых норм и правил языка; - соблюдение интенций и коммуникативной задачи оригинала;
Соблюдение требований к оформлению	- оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; в устном реферировании учитывается также темп речи. - соблюдение требований к реферированию текста

Шкала оценивания реферирования:

- 50 % и менее выполненной работы от общего объема приравнивается к 0 баллам; содержание ответов свидетельствует о неумении профессионально анализировать языковую и речевую организацию медиатекстов, исследовать основные закономерности функционирования языка СМИ в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;

- за 51-70 % выполненной работы выставляется оценка 1-3 балла; содержание и форма свидетельствуют о недостаточном умении профессионально анализировать языковую и речевую организацию медиатекстов, исследовать основные закономерности функционирования языка СМИ в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; некоторые вопросы остались не отвеченными, работа выполнена с посторонней помощью.

- за 71-85 % выполненной работы выставляется 4 балла; (самостоятельный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний уровень систематизации знаний; содержание и форма свидетельствуют о сформированности умений профессионально анализировать языковую и речевую организацию медиатекстов, исследовать основные закономерности функционирования языка СМИ в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;

- за 86-100 % выполненной работы выставляется оценка 5 баллов (самостоятельный, детальный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ, демонстрирующий высокий уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности; отличные знания языковых особенностей текстов СМИ в их письменной/устной разновидности и жанровой специфике; риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в сфере массовой коммуникации;

7.1.4. Требования к выполнению контрольных работ

7.1. Вопросы к контрольным работам (тестам):

Вариант 1

Форма работы – самостоятельная, индивидуальная.

Вариант

1

Задание 1. Прочитайте англоязычный текст «The end of Roe will be a death sentence for many Black women» из газеты «Los Angeles Times» и передайте его содержание кратко письменно.

Задание 2. Дайте определения на английском языке понятиям, выделенным в тексте.

BY LINDA GOLER BLOUNT

JUNE 24, 2022 10:02 AM PT

I am shocked but not surprised. And I am angry.

For all women in the United States, the Supreme Court's decision **to overturn** Roe vs. Wade will reverse half a century of progress in women's healthcare.

For Black women, this decision represents something even more **sinister**. For us, losing access to legal abortion could spell the difference between life and death.

That may sound like a melodramatic statement, but it's not. If the past is any guide, ending the right to abortion will spark a public health crisis for Black women defined by more maternal deaths, higher rates of poverty and greater **inequality** overall.

That cannot be the promise of America.

Let's look at the facts. Black women already face significant health and economic **disparities**. Today the maternal mortality rate is three times as high for Black women as for white women. Black women are more likely to experience maternal health complications, like preeclampsia, than white women. And more than 1 in 5 Black women lives in poverty, compared to around 1 in 10 white women.

And while just 13% of American women are Black, 38% of those receiving abortions are Black.

Moreover, Black Americans are more likely to live in Southern states, where the most restrictive abortion laws will now come into force. In Mississippi, which already bans most abortions after 15 weeks, 74% of women seeking abortions are Black. Meanwhile, in Alabama, which would make it a **felony** for doctors to perform abortions at any stage of pregnancy, Black women account for 62% of those who receive abortions.

And it is poorly resourced Black women who will most likely face financial barriers to abortion. While more **affluent** women may have the resources to travel out of state to obtain a safe, legal abortion, that's less likely to be an option for poorer Black women. Indeed, before Roe, the death rate from illegal abortion was 12 times greater for women of color than for white women. That is the world to which we are returning.

The negative impacts of this poverty cycle extend well beyond the woman herself. Research shows that when women who are already mothers are denied an abortion, their existing children are less likely to achieve developmental milestones and more likely to live below the poverty line and experience hunger.

Black children are already more likely to experience poverty, lag academically and face mental health challenges associated with household stress compared to white

children. The impact on Black mothers from restricted access to abortion will only widen these gaps.

The facts are terrifyingly clear. The Supreme Court's decision to overturn Roe means Black women and their families will suffer the most. As a recent study from Duke University found, a total nationwide abortion ban would [increase pregnancy-related deaths](#) for women overall by an estimated 21% — and pregnancy-related deaths among Black women by 33%.

The Supreme Court's decision will spark a new — and entirely **preventable** — public health crisis for Black women in the United States.

We can't afford to go back. We all need to keep fighting for the right to a safe, legal abortion.

Linda Goler Blount is president and chief executive of the Black Women's Health Imperative.

Критерии оценки контрольной работы № 1

Критерии	Показатели
Оформление контрольной работы	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- структура ответа; - краткость и четкость ответа; - правильность ответа; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.

Шкала оценивания контрольной работы (в баллах):

- 50 % и менее выполненной контрольной работы от общего объема приравнивается к 0 баллам;

- за 51-70 % выполненной работы (самостоятельный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний/ниже среднего уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 1-3 балла;

- за 71-85 % выполненной работы (самостоятельный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется 4 балла;

- за 86-100 % выполненной работы (самостоятельный, детальный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий высокий уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 5 баллов.

Примерные вопросы к контрольной работе № 2 :

Форма работы – самостоятельная, индивидуальная.

1. Complete the text by putting the verbs in brackets into the most appropriate form.

Currently Eleanor is ___ (research) trends in communication in the workplace. She ___ (focus) on how technology and emotions ___ (affect) communication networks. Methods of communication ___ (change) rapidly in our society today and should improve communication in general, but the results seem to indicate otherwise. Last year Eleanor ___ (work) in a hospital when she had the idea for her research. One day, while she ___ (observe) a doctor talking to one of his patients, she (realise) that his lack of communication skills _____ (have) a detrimental effect on the patient.

2. Complete the dialogue by putting the verbs in brackets into the most appropriate form.

A:	Have you ever interrupted (you/ever/interrupt) someone during a meeting?
B:	Yes.
A:	When (that/happen)?
B:	Last month, actually. I (listen) to a colleague saying she was the only one who (do) any work in the team.
A:	What (you/say) to her?
B:	That she should try listening to what the team had to say and not complain all the time instead of working.
A:	(she/stop) talking?
B:	No. She (never/learn) how to stop talking. That's half her problem

3. Choose the correct option.

1. These days it's much easier to _____ in touch with old friends, thanks to the internet.

establish stay lose maintain

2. Yesterday I _____ into an old friend I hadn't seen for years.

imparted met bumped caught

3. When the old man died, it was difficult to _____ down the relatives who should inherit his house.

track mark keep touch

4. It's vital to _____ a rapport with the people you work with.

negotiate exhibit display establish

5. I enjoy _____ up with my friends at the weekends. I love hearing what they've been doing during the week.

keeping getting catching tracking

6. His behaviour _____ similarities to that of other young people starting work.

displays imparts establishes performs

7. The people who were questioned were chosen at _____ .
option random chance accident

8. The point of the presentation is to _____ general information about the company.
exhibit inspire display impart

4. Complete the letter:

Dear Mr Jones,

Thank you for your email asking me to speak at your conference next month. I am afraid that I am _____ to attend as I have a prior engagement in America that week. I can, however, suggest a colleague of mine, Sally Keeley, who would be happy to take my place. Please find _____ her CV and email contact address. Once again, I would like to _____ for not being able to accept your invitation. Should you have any problem contacting Sally, please do not _____ to contact me again.

Yours

Ellen Matthews

5. How well do you communicate?

Results of bad communication

Poor communication can lead to disastrous results both at work and in the home. Saying the wrong thing in the wrong way can upset people and lose their trust and respect and, when people's feelings are hurt, they respond negatively. Appreciating the fact that the person you are with is giving their time and attention to you is extremely important, especially in business.

Listen more carefully

One area of communication in which most people fail is the skill of listening. In order to do this effectively, you have to have an open mind, remain patient and be polite. First of all, try to see the discussion from the other person's perspective. Many of us are too quick to interrupt to either agree or disagree with the speaker or to try and finish what they are saying because we are in a hurry.

Be more observant

While you are listening, you should also be looking at the other person and taking note of their nonverbal behaviour. We communicate a lot by the way we sit and stand, by the expressions on our face and our gestures. People's physical behaviour can let us know if they are uncomfortable, not telling the truth, disagreeing with us or not understanding what we are saying.

- 1) You can lose people's respect if you communicate poorly.
- 2) People can react in a bad way if a message is communicated ineffectively.
- 3) Bad communication is most commonly seen at work.
- 4) Many people are unable to listen effectively.
- 5) You should make sure people understand your point of view.

- 6) Other people's opinions are formed by the way you speak to them.
- 7) You should interrupt quickly and politely during a discussion.
- 8) Use gestures to make your meaning clearer.
- 9) You should observe how the other people react non-verbally.
- 10) It's possible to recognise if someone is lying by watching the way they act.

Критерии оценки контрольной работы № 2

Критерии	Показатели
Оформление контрольной работы	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- структура ответа; - краткость и четкость ответа; - правильность ответа; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.

Шкала оценивания контрольной работы (в баллах):

- 50 % и менее выполненной контрольной работы от общего объема приравнивается к 0 баллам;

- за 51-70 % выполненной работы (самостоятельный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний/ниже среднего уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 1-3 балла;

- за 71-85 % выполненной работы (самостоятельный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется 4 балла;

- за 86-100 % выполненной работы (самостоятельный, детальный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий высокий уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 5 баллов.

7.1.6. Требования к выполнению тестов

Примерные вопросы к тесту № 1:

1. Match definitions on the left with the words on the right:

broadsheet	a newspaper published every day
readership	articles in a newspaper featuring art
editor	an additional part of a newspaper/magazine
circulation	a newspaper reporter/photographer following famous people
art review	the number of a newspaper's copies generally sold
daily	a newspaper with many pictures and a limited

	amount of serious news
gossip column	a newspaper for intelligent readership covering important news and affairs
paparazzo	the particular number or type of people who read a newspaper or a magazine
tabloid	a newspaper article dealing with gossip and scandal
supplement	the person who is in charge of a newspaper and is responsible for its organisation

2. Give synonyms for the following words:

yellow press	objective
to show	to print
to cover smth	a magazine
fair	to pay attention to smth
free	a reporter
to publish	gutter press
a magazine	a programme
a journalist	to feature smth
a broadcast	independent
to focus on smth	to broadcast

3. The following words often appear in newspaper headlines. Match them to their meanings.

to quit	the important factor
to bid	to try to buy/ take over smth
to cut	to support
to back	to reduce
to hit	to affect smth badly
talks	to resign
key	formal discussions

4. Choose the right variant:

A ... is a programme on which members of the audience are asked questions, in case of correct answers they receive prizes.

- a) interview b) quiz show c) live footage

A...is a short film providing entertainment.

- a) feature film b) soap opera c) documentary

A... is a TV play continuing from day to day, presenting emotional and melodramatic situations.

- a) cereal b) soap opera c) current affairs programme

A... is a film featuring adventures of the first white American settlers.

- a) thriller b)documentary c) western

5. Get a copy of a broadsheet and a tabloid (in English) and complete this table.

Paper 1
(no. of
pages)

Paper 2 (no. of
pages)

home news
 foreign/international news
 feature articles
 business news
 sports news

For the same two papers complete this table.

	Paper 1 (yes/no)	Paper 2 (yes/no)
weather forecast		
cartoons		
photos		
advertisements		
crossword		
radio and TV programmes		
reviews		

How many pages are left? What are they about?

Критерии оценивания теста 1 (в баллах):

Критерии	Показатели
Оформление теста	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- правильность ответов; - краткость и четкость ответов; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.

Шкала оценивания теста 1 (в баллах):

Критерии оценки (в баллах):

Каждый тест состоит из 20/30 вопросов.

- 10/15 баллов выставляется студенту, если он ответил на все вопросы;

Каждый правильный ответ на вопрос оценивается в 0,5 балла.

Примерные вопросы к тесту № 2:

1. Give antonyms for the following words:

biased (reporting)	a Sunday paper
local/ regional	gutter press/ yellow press
a broadsheet reporter	foreign/ international news
a tabloid	the back page
quality press	objective
a daily/ daily paper	national
the front page	a paparazzo
home news	a broadsheet

live (interview)	a children's programme
an adult film	recorded

2. Which of these words collocate with news? Complete the sentences with some of the words in the table:

room	agency	worthy	stand	flash	print	hound/ hawk
	conference	desk				

1. The newsroom is the place where journalists write their reports.
2. You can buy a paper at a news... or at a news... in the street.
3. If it is a good story, it is news... .
4. A good reporter is sometimes called a news... .
5. Politicians often inform journalists about their actions at news...s.
6. If a news is very important, it can be announced in a news... .
7. The type of letters of a newspaper is called the news... .
8. A news... is an organisation buys and sells news reports from all over the world.

3. Match the newspaper headlines to the sections.

Poland hit by more bad weather	UK news
Mobile phone company makes bid for rival	world news
Russian satellites launched	politics
Poor results force England's cricket captain to quit	business
Cancer screening benefits praised	education
A magical performance	sports
TV standards falling	science/technology
UK backs peace plan	entertainment
South-East Asian leaders meet for new talks	health
Education spending key to next election	reviews

4. Choose the right variant:

A... is a programme on which a presenter and his guests are discussing some affairs.

- a) panel discussion b) interview c) sitcom

A... is an entertaining show combining music, dancing and humour.

- a) talk show b) variety show c) commercial

A... is a comedy with funny heroes who fall into absurd situations.

- a) sitcom b) cartoon c) special report

5. Get a copy of a broadsheet and a tabloid (in English) and complete this table.

Paper 1
(no. of

Paper 2 (no. of
pages)

pages)

home news
foreign/international news
feature articles
business news
sports news

For the same two papers complete this table.

	Paper 1 (yes/no)	Paper 2 (yes/no)
weather forecast		
cartoons		
photos		
advertisements		
crossword		
radio and TV programmes		
reviews		

How many pages are left? What are they about?

Критерии оценки теста № 2

Критерии	Показатели
Оформление теста	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- правильность ответов; - краткость и четкость ответов; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.

Шкала оценивания теста (в баллах):

Критерии оценки (в баллах):

Каждый тест состоит из 20/30 вопросов.

- 10/15 баллов выставляется студенту, если он ответил на все вопросы;

Каждый правильный ответ на вопрос оценивается в 0,5 балла.

7.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 - 100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета (1 семестр) и экзамена (2 семестр).

Результаты обучения оцениваются: «зачтено» / «не зачтено» (1 семестр) и «отлично» / «хорошо» / «удовлетворительно» / «неудовлетворительно» (2 семестр).

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету:

Вопросы:

The impact of social media on modern journalism
The portrayal of gender and diversity in the media
The influence of advertising on consumer behavior
The role of media in shaping public opinion and political discourse
Ethical considerations in media coverage of sensitive topics
The evolution of traditional media in the digital age
Media censorship and freedom of speech
The representation of race and ethnicity in the media
The effects of fake news and misinformation on society
The future of journalism in the age of digital media

Вопрос 2

Прочитайте англоязычную статью из онлайн-версии газеты/таблоида. Выполните анализ текста. Перескажите содержание статьи. Определите мнение автора. Выразите собственное мнение на содержание статьи.
Проанализируйте, как 2 статьи из разных англоязычных источников описывают одно и то же событие. Прокомментируйте сходства и отличия (type, slant, structure, title, language, devices, values, effect on the reader).
Проанализируйте, как 2 статьи из разных источников: англоязычного и русскоязычного описывают одно и то же событие. Прокомментируйте сходства и отличия (type, slant, structure, title, language, devices, values, effect on the reader).

7.2.3 Примерные задания к экзамену

Задания к экзамену
Проанализируйте англоязычную статью из онлайн-версии газеты The Guardian. Выполните лексико-фразеологический анализ.

Выполните реферативный перевод статьи письменно.

7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.
Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных

занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Филологический факультет
КАФЕДРА СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык в профессиональной сфере

Курс – 1, семестр – 1

Уровень образования: Высшее образование – магистратура

Направление 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Филологическое обеспечение СМИ

Трудоемкость дисциплины (зач. ед) – 2 з.ед.

Форма промежуточной аттестации: зачет

Преподаватель: Пожидаева Елена Валерьевна

Смежные дисциплины по учебному плану:						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Проверка остаточных знаний (тест)	Тестовый контроль (задания закрытой и открытой формы)	0	5			
Итого: 5						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
1. Коммуникация в англоязычных СМИ.	Контрольная работа	0	5			
2. Тексты СМИ фактологического и аналитико- фактологического типов. Лексические особенности СМИ.	Контрольная работа Аттестационный тест	0 0	5 10			

По всем темам	Доклад (2 шт)/Реферирование текста	0	10			
Академическая активность	Выступление на практическом занятии/доклад	0	20			
Посещаемость		0	20			
Промежуточная аттестация	Экзамен	0	15			
Итого: 85						
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
По всем темам				Реферирование текста (2 шт)	0	10
Итого: 10						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации — 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.

Филологический факультет
КАФЕДРА СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык в профессиональной сфере»

Курс – 1, семестр – 2

Уровень образования: Высшее образование – магистратура

Направление 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Филологическое обеспечение СМИ

Трудоемкость дисциплины (зач. ед) – 4 з.ед.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Преподаватель: Пожидаева Елена Валерьевна

Смежные дисциплины по учебному плану:						
Иностранный язык (английский)						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Проверка остаточных знаний (тест)	Тестовый контроль (задания закрытой и открытой формы)	0	5			
Итого: 5						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
3. Стилистические особенности СМИ. Тексты художественно-публицистического типа. Перевод стилистически окрашенных единиц.	Контрольная работа	0	10			
4. Малые жанры СМИ.	Контрольная работа	0	10			

По всем темам	Итоговый тест	0	10			
По всем темам	Доклад (2 шт)/Реферирование текста	0	10			
Академическая активность	Выступление на практическом занятии/доклад	0	15			
Посещаемость		0	15			
Промежуточная аттестация	Экзамен	0	15			
Итого: 85						
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
По всем темам				Реферирование текста (2 шт)	0	10
Итого: 10						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации — 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.